

Linda S. Maier
Borges and the European Avant-garde
New York: Peter Lang, 1996

La autora se propone estudiar sistemáticamente un aspecto de la obra borgesiana —el de su vinculación con las vanguardias— que juzga poco conocido hasta ahora y descuidado por la crítica. Su objetivo es doble: la consideración exhaustiva del período formativo de Borges; echar luz sobre su prosa posterior.

Los dos primeros capítulos recuerdan al lector las vicisitudes de los Borges en Europa, los contactos de Borges con las vanguardias, en especial la española, sus colaboraciones en revistas, el regreso a la Argentina. Los capítulos 3 y 4 contienen observaciones sobre la poética ultraísta y controlan la aplicación que hace Borges de esos principios en sus obras publicadas en España. Comprueba Maier que, aunque no completamente desprovistas de viejos temas y técnicas, principalmente del modernismo, estas obras acumulan rasgos futuristas, cubistas, creacionistas, expresionistas y, por supuesto, ultraístas.

El quinto capítulo se ocupa de la conexión entre Borges y el expresionismo alemán, que Maier detecta como otro aspecto al que la crítica sólo ha considerado superficialmente, cuando no ignorado. Una breve presentación de los rasgos del expresionismo literario le sirve de base para rastrear elementos expresionistas en la poesía —en especial los temas de la guerra y el amor—, y en la prosa de Borges. Verifica que también en la obra posterior queda la marca del expresionismo, por ejemplo, en nombres como Otto zur Linde, Yarmolinsky, en temas como la guerra y la hermandad de los hombres, o en el condensado estilo de sus ficciones.

El último capítulo se propone desarrollar la afirmación de Ronald Christ de que en la prosa más tardía de Borges se da una pervivencia del ultraísmo, con lo que este crítico abre el camino para una apreciación abarcadora de la totalidad de los escritos borgesianos. Este punto de partida da ocasión a Maier de concluir que Borges nunca dejó de ser un ultraísta, que durante toda su vida literaria siguió refinando los conceptos vanguardistas que dan a su obra una unidad esencial, ya que toda su prosa posterior puede verse como la artificiosa elaboración de esos tempranos intereses.

Cristina Parodi
Buenos Aires